

# 1 Yanisa

## *Deeyo qaala*

<sup>1</sup> Dey qaala gish koyrope dizayssa nu nu haythan siydaysane nu ayfera be7idaysa loo7ethi xellidays nu kushera ooyki be7idassa gish hsa7os. <sup>2</sup> Deyoykka qoncides, nukka nu ayfera beydi markatos. Izas iza aawa achan diza-sane nuskka qoncida medhiina deyo gish nu intes Yootos. <sup>3</sup> Inteskka nunara isipetethi dana mala nuni be7idaysanne siydaysa intes yootos. Nu isipetethayka aawarane iza na Yesus Kiristossarako. <sup>4</sup> Nu ufaysay kumetha gidanamala nu hayssa intes xafosu.

## *Poo7on simeretetha*

<sup>5</sup> Nu izape siydi intes yootiza kiitay Xoossi poo7o iza acahan mulekka dhumay dena giza-ysako. <sup>6</sup> Nu dhuman simeretishe izara nuusu isipetethi dees; Nu giiko wordotosu attin tuman dokko. <sup>7</sup> Gido attin izi poo7on diza mala nukka poo7on simeretiko nu garisan nuus isipetethi dees; iza na Yesuss Kirstosa suthi nuna Nagara wurisofe geshees. <sup>8</sup> Nu nunan nagaray bawaa gikko nurka nuna balethos; Tumaykka nunan deena. <sup>9</sup> Nuni nu nagara paaxiiko izi nu nagara atto ganasinne nu marika7atethafe nuna wursi geshanas izi amanetidadene xiiloko. <sup>10</sup> Nu nagara oothi beyko giikko iza nu woradancha kesosne iza qalayka nunan dena.

## 2

<sup>1</sup> Ta nayto ta intes hayssa xafizay inte nagara oothonta malako gido attin oonikka nagara oothiko Aawa achan nus xabaqay dees. izika xiilloza Yesuss Kirstossako. <sup>2</sup> Izi nu nagaray atto geetetena mala oge gigisizade. Hesikka nuna xalala gidontta kumetha alame اساسara attin nuus xalla gidena. <sup>3</sup> Nu iza azazota polliko nu iza eridaysa hessan amanetos. <sup>4</sup> “Ta iza erays” Gishe iza azazo polontade gidiko he uray wordo asa attiin tumay he uran dena. <sup>5</sup> Qase oonikka iza qaala nagiko tumu Xoossa siqqoy he 7uran polletides. Nuni izan dizaysa erizay hessankko. <sup>6</sup> Ta izan days giza uray oonikka Yesuss simeretida mala simeristanas beeses.

### *ooratha azazo*

<sup>7</sup> Ta siqoto! ta intes xahaaththaizaysi kasse intes dizaro intekon gam77ida azazoyo attin hara ooratha azazo gidena. Gam77ida azazoya kasse inte siyda qaalako. <sup>8</sup> Hara bagara ta intes xahaaththaizay dhumay adhi bishin tumu poo7on gish iza achanka inte achan tumu gidida ooratha azazoko. <sup>9</sup> Poo7on daysi gishe ba isha ixiizadey ha7ikka dhuma gidon dees. <sup>10</sup> Be isha siqqizadey poo7on dees; he uras dhuphe gidiza mishi denna. <sup>11</sup> Gido attin ba isha ixizadey gidiko dhuma gidon dees; dhuman simeretes. Dhumay iza qoqisida gish izi awa biizakkone ba bizaso erena. <sup>12</sup> Ta nayto inte nagaray Yesus kiristoosape denddidayssan atto geetetida gish ta intes xafays. <sup>13</sup> Aawato! kasse koyrope dizaysa iza inte eriza gish ta intes xafays; Natethato

inte iitta uraa Xala7e xoonida gish ta intes xa-haaththaays. <sup>14</sup> Natetha nayto! inte Aawa erida gish ta intes xafays. Aawato! koyrope dizaysa iza inte erida gish ta intes xafays. Natethato! inte miinota gidida gishinne Xoossa qaalay intenan diza gish inte iitta ura Xala7e xoonida gish ta intes xafays.

### *Alame dossopite*

<sup>15</sup> Haysa alameza woykko ha alamezan diza ay mishekka dosopite; Oonika ha alameza dosiiko Aawa siqoy izade achchan deena. <sup>16</sup> Gasoykka ha alamezan dizay wuri asho amoteth ayfes loo7one dusan ceqeteth hayti alamepe attin Xoossa Aawape yizayta gidetenna. <sup>17</sup> Alameynne alamen diza amotethi adhana shin Xoossa shene pollizayti gidikko medhinaas daana.

### *Kirstossara eqetizaytape nageteth*

<sup>18</sup> Nayto haysi wurisetha sate. Inte siyda mala Kirstosa eqetizadey yaana. Ha7ikka Kirstosara eqetiza daroti yida. Haysi wurisetha sate gididaysa nu hayssan eros. <sup>19</sup> Isti nu gidofe kezida. Gido attin isti kasseka bagga gidetenna. Istti nu bagga gididakko nunara miinni eqqanakoshin; Gido attin istti wuri nu bagga gidontaysi eretana mala nuupe shaaketida <sup>20</sup> Intena qasse Kirstossay xiillo ayanan tiyides; Hessa gish inte wurikka tuma ereista. <sup>21</sup> Ta intes xafizay inte tuma eronta gish gidena. Gido attin inte tuma eriza gishinne tuma garisafe ayko wordoyka betonttaysa inte eriza gishasa. <sup>22</sup> Yesussa izi Kirstossa gidena gi kadizadefe hara wordanchay oone? He uray Aawanne naaza kadiiza

Kirstossara eqetizadeko. <sup>23</sup> Naaza kadizades oonasika Aaway deena; Naaza ekizades wurisos izas Aawayka dees. <sup>24</sup> Inte koyro siyda qalaya intenan du; inte koyro siydara intenan diko intekka nazanne aawan daana. <sup>25</sup> Medhina deyoyi izi nuus immana gida ufaysa qaalako. <sup>26</sup> Intena balethiza asata gish hayssa intes xafadis. <sup>27</sup> Inte qase izape ekida xiillo ayanay intenan diza gish haray oonikka intena tamarisanas bessena. Izi intena tamarisanays tumu attin worido gidena; Hessa gish xiillo ayanay intena tamarisida mala kirstoosana deyite. <sup>28</sup> Hesa gish nayto izi qonciza wode nusu xalatethi danamala izi yiza wodeka nu iza sinthan yeletonta mala inte izan deyite. <sup>29</sup> Izi xiillo gididaysa inte eriza gidiko xiillo oothizay wuri izape yelletidaysa inte ereta.

### 3

#### *Xoossa nayta*

<sup>1</sup> Nuni Xoossa nayta getistana mala aaway darisi siqqida iza siqqoy nus aymla giitakko ane beyitte! Tumukka nu iza naytako. Alamey nuna eronta agiday iza eronta agida gishiko. <sup>2</sup> Ta ishato nuni ha7i Xoossa naytako buro nu ay hananakone haii qonccibeyna Kirstosa qoncciza wode nu iza beyanane nuka iza milatanaysa nu eros. <sup>3</sup> Haysa izan ufaysa oothizay wuri izi gesh gidida mala bena geshes. <sup>4</sup> Nagara oothzay wurikka makal7a nagarayka makal7ako. <sup>5</sup> Izi nagara dhaysanas qonccidaysa inte ereta. Izanka nagaray ba. <sup>6</sup> Izan diza uray oonikka nagara oothena. Nagara oothiza uray oonikka

gidko iza beyibeyana woykko eribeyna. <sup>7</sup> Ta nayto Intena oonikka balethontamala nagetite. Izi xiillo gidida mala xiilo oothizadeyka xiilokko. <sup>8</sup> Nagara oothizay xala7epeko gasoyka xala7ey koyropeka nagara oothizadeko. Xoossa nay qoncidayka xala7e ootho lalanasa. <sup>9</sup> Xoossafe yelettiday wurii nagara oothena. Xoossa zerethi izan diza gishine izi Xoossafe yelettida gish nagara oothana danda7ena. <sup>10</sup> Xoossa naytinne xala7e nayti shaketi eretizay hessankko. Xillo oothontayinne ba isha siqqontay wuri Xoossafe gidena.

*Inte isay isara siqetite.*

<sup>11</sup> Inte koyro siydara nu nu garisan siiqistana beses getetida kiitaya hanoko. <sup>12</sup> Iita бага gididi ba isha isethi wodhiida Qayele mala gidopite. izi aazas wodhiide? Gasoykka iza oothoy ita isha oothoy loo7o gididasa. <sup>13</sup> Ta ishato intena 7lame 7assay ixiko malaletopite. <sup>14</sup> Nuni nu ishata dosiza gish hayqope gede deyon piinidaysa nu eros. Siqoy baynda uray wuri hayqo garsan dees. <sup>15</sup> Be isha ixiza uray shempo wodhida asa. Shempo wodhidades medhina deyoy bayndaysa inte ereta. <sup>16</sup> Yesuss Kirstosay ba shempo nu gish aathi imida gish siqqoy azakone nu hessan eros. Nukka nu shempo nu ishata gish aathi imanas nus beses. <sup>17</sup> Mishey diza uray oonikka ba ishay wayetishin beydi izas michetonta agiko Xoossa siiqqoy izan wani danee? <sup>18</sup> Ta nayto tumu oothonippe attiin co dunaninne qalan xala siiqeteth ane agos. <sup>19</sup> Nunii tumu бага gididaysa hayssan erosinne nu woznaka iza sinththan

shempso. <sup>20</sup> Hesikka nu woznay nu bolla pirdiza mishan wurisonkko. Xoossi nu wozina qofape bolara gidida gisha izi wursi eres. <sup>21</sup> Ta ishato nu wozzinay nu bolla pirdonta agikko nus Xoossa sinthan babiza mishi deena. <sup>22</sup> Nu azazota nagiza gishine iza ufaysizazi oothiza gish nu iza wosizaz wursi nu izape ekana. <sup>23</sup> Iza azazoykka nu iza naza Yesus Kirstosa amananasinne izi nuna azazidamala nuni nu garsan dosistana malako. <sup>24</sup> Iza azazota nagizayti wurii izan detes, izikka istan des. Izi nunan dizaysa nu izi nus imida ayanan eros.

## 4

### *Ayana paci xeelite.*

<sup>1</sup> Ta ishato ayana wursi amanopite. Gido attiin ayanati Xoossapekonne pacci beyte. Gasoykka daro wordo nabeti biitta bolla laletida. <sup>2</sup> Inte Xoossa ayana erana ogey; “Yesuss Kirstossay asa asho maydi yides” giza ayanay wuri Xoossafeke. <sup>3</sup> “Yesuss Kirstosay asa asho mayidi yides” gonta ayanay Xoossafe gidena. Kase izi yana gishin inte siyda Kirstossara egetizaysa ayanay hessakko. Ha7ikka izi alame bolla dees. <sup>4</sup> Ta nayto inte Xoossita. Inte ista Xonidista gasoykka intenanz dizay alamen dizaysafe adhees. <sup>5</sup> Isti alame bagakko, hessa gish isti hasa7izay wuri alampe kezizaysakko. alame asay isti gizaysa siiyes. <sup>6</sup> Nu qasse Xoossa bagakko, Xoosu erizay nu gizaz siyana shin Xoossa бага gidontadey gidiko nu gizaz siyena. Tumma ayananne wordo ayana nu shakki erizay hayssankko.

## *Xossa siqqo*

<sup>7</sup> Ta ishato, siqqoy Xoossafe gidida gish nu nu garisa ane siqetos. Asa siqqiza asi wuri Xoossafe yelettidanne Xoosu erizadekko. <sup>8</sup> Ase siqonta assi Xoosu erena. Azas giko Xoosi siqoko. <sup>9</sup> Xossay nu garsan ba siqqo qonccsiday nu iza bagara deyo demanamala ba na isneza ha dugge ha alamezan yedidaysankko. <sup>10</sup> Nuni Xoossu siqqibeykko shin izi nuna siqides. Nu nagara dhaysana mala ba naza yeddides. Siqo gusikka hessakko. <sup>11</sup> Ta ishato, Xoosi nuna hayssatho siqqiko nukka nu garsan siqistanas beses. <sup>12</sup> Xoosu be7ida uray oonikka deena. Nu nu garsan siqetiza gidiko Xoosi nunan dana. Iza siqqoyka nuna pollistana. <sup>13</sup> Izi nus ba ayana imida gish nu izan dizaysanne izikka nunan dizaysa nu hessan eros. <sup>14</sup> Away ba naza hayssa ha alame asa ašanas yedidaysa nu beydosinne iza giish maarkatos. <sup>15</sup> Yesussay Xoossa na gididaysa amanidi marikatiza wurson Xoossi deesinne, izadeykka Xoossan dees. <sup>16</sup> Hesa gish, Xoossi nuna siqiza siqo nu eros. Nu iza siqqon amanetos. Xossi siqqo. Siqon diza uray Xoossan dees. Xoosikka he uran dees. <sup>17</sup> Nuni hayssa biitta bolla deyzay Kirstosay deydamaala gidida gish nuus piirda galas baboy deena. Hesankka siqqoy nunan kumeth gides. <sup>18</sup> Siiqo garsan baboy ba, tumu siqqoy gidiko babo kesi wora yeges. Baboy qixxatera isfe ooyketi des. Babiza ura siqqoy kumeth gidena. <sup>19</sup> Izi kassetidi nuna siqqda gish nukka iza siiqos. <sup>20</sup> Oonikka Xoosu siqays giishe ba isha ixkiko he uray wordo. Be ayfera beyza ba isha

siqonta uray ba ayfen beyonta Xoossa siqanas danda7ena. <sup>21</sup> “Xoossu siqiza assi wurikka ba isha siqanas beses” Giiza ha azazoza izi nuus imides.

## 5

### *Xoossa nan amano.*

<sup>1</sup> Yesussay izi Kirstossa gididaysa amanizay wuri Xoossafe yelettidas. Aawa dosizay wuri nazaka izatho doses. <sup>2</sup> Nuni Xoosu dosikone iza azazo nagiko nu Xoossa nayta siqizaysa hessan eros. <sup>3</sup> Xoosu doso gusi iza azazo nagoko. Iza azazoti dexxo gidetena. <sup>4</sup> Gasoykka Xoossafe yelettiday wurii alame xones. lame xonizaykka nu amanoko. <sup>5</sup> Yesussay Xoossa na gididaysa amanizadefe attiin alame xonizay haray oone? <sup>6</sup> Hathanine suththan yiday hayssa Yesu Kiristosako. Izi hathaninne suththan yides attiin hathan xala yibeyna. Hessakka iza gish markatizay ayanakko. He ayanay tumu ayanako. <sup>7</sup> Hessa gish izas heedzdu markati dettes. <sup>8</sup> Heytika; ayana, hathenne suththukko. Heedzdzata qalayka isinoko. <sup>9</sup> Nu asa marikatet ammanikko Xoossa markatethi hessafe adhees. Hesikka izi ba naza gish immida Xoossa markatethakko. <sup>10</sup> Xoossa naan amanizade wurisso wozinan iza gish markay dees. Xoosu amanontay wurikka Xoossi benaza gish immida markatetha amanonta gish iza wor-doses. <sup>11</sup> Iza marikatethaykka Xoossi medhina deyo nus imides, he deyoyka iza nazan dees, gizaysakko. <sup>12</sup> Nazi dizades deyoy dees; Xoossa nay bayndades deyoy baawa.



*Kuushsha qoohaaththaa*

<sup>13</sup> Intes Xoossa nan amanizaytas medhina deyoy dizaysa inte erana mala ta hayssa intes xahaaththaays. <sup>14</sup> Nu Xoossa sinth shiqqanas nus diza xalatethi hayssakko. Nu ay mishekka iza shene mala wosiko izi nu wossa siiyana. <sup>15</sup> Nu iza wosiza miish izi wursi siyzaysa nu eriza gidiko nu wosida misha wursi ekanaysa nu eros. <sup>16</sup> Oonikka ba ishaya bena hayqqos gathonta nagara oothishin beyikko izas woosso. Xoossikka hayqos gathonta nagara oothidaytas deyo imana. Hayqos gathiza nagaraykka dees. Hayqos gaathiza nagara gish woso giike.

**Gamo Geesha Maxxafa New Testament**  
**The New Testament in the Gamo language of**  
**Ethiopia: Gamo Geesha Maxxafa New Testament**

copyright © 2017 The Word for the World International

Language: Gamotso

Contributor: The Word for the World Ethiopia

**Gamo Geesha Maxxafa New Testament**

The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 9 Apr 2023

67a804de-b81d-5cd7-ab9c-f723c8f46f78